

Servicios de Asistencia Técnica para las Comunidades

¿Qué son los TASC?

Los Servicios de Asistencia Técnica para las Comunidades (Technical Assistance Services for Communities, TASC, por sus siglas en inglés), forman un nuevo programa que tiene el propósito de proveer asistencia técnica y educativa a las comunidades afectadas por los sitios que contienen desperdicios tóxicos y son regulados por el Superfund y la Ley de la Conservación y Recuperación de Recursos (Resource Conservation and Recovery Act, RCRA, por sus siglas en inglés). Este programa, que ha sido elaborado por la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (Environmental Protection Agency, EPA, por sus siglas en inglés), provee especialistas, que no forman parte del personal de la EPA, para explicar los problemas que causan los desperdicios tóxicos en determinados sitios contaminados próximos a su comunidad, e interpretan los planes de la EPA para la limpieza de esos desperdicios. La EPA ofrece asistencia para que su comunidad



comprenda mejor los problemas que puedan representar los desperdicios tóxicos, y de esa manera estar bien informada cuando participe en la toma de cualquier decisión al respecto.



¿Cómo puede ayudar el TASC a mi comunidad?

El TASC proporciona asistencia técnica para ayudar a su comunidad a comprender mejor el proceso de limpieza de los sitios con desperdicios tóxicos y a participar en el proceso. Esta asistencia la proveen especialistas técnicos, independientes de la EPA, los cuales:

- ◆ Responderán a preguntas sobre la exposición a los desperdicios tóxicos y sus posibles consecuencias para la salud.
- ◆ Informarán a su comunidad acerca de los conceptos científicos, de ingeniería, sociales, médicos y económicos relacionados con la limpieza de desperdicios tóxicos.
- ◆ Ayudarán a su comunidad a comprender mejor los medios técnicos de limpieza y su efectividad.
- ◆ Explicarán el procedimiento de limpieza y cómo participar en el mismo.
- ◆ Ayudarán a su comunidad a reconocer sus posibles opciones para reutilizar el terreno o para la reurbanización.

- ◆ Proporcionarán adiestramiento para empleo por medio de la Iniciativa Superfund de Adiestramiento para Trabajo, SuperJTI. (SuperJTI, por sus siglas en inglés).

¿Qué clases de servicio provee el TASC?

Los servicios que provee el TASC son específicos para cada comunidad. Según las necesidades de su comunidad, estos servicios pueden ser cualesquiera de los siguientes:

- ◆ Revisar, interpretar y explicar documentos técnicos de manera que resulten comprensibles.
- ◆ Preparar materiales para adiestramiento para talleres y seminarios y enseñar en estas sesiones.
- ◆ Reunirse con su comunidad para responder a sus preguntas y escuchar sus preocupaciones.
- ◆ Preparar hojas informativas, folletos, resúmenes técnicos, planos, diagramas, mapas, modelos u otras ayudas visuales comprensibles.
- ◆ Traducir documentos educativos, divulgativos, de alcance y técnicos a otros idiomas.



- ◆ Planear y celebrar reuniones para ayudar a que su comunidad pueda determinar el uso de los terrenos una vez que estén limpios de contaminantes.
- ◆ Adiestrar a los líderes comunitarios sobre los problemas relacionados con los desperdicios tóxicos, para que puedan explicárselos a la comunidad.

¿Quiénes son los expertos que proveen la asistencia técnica?

Los expertos técnicos que prestan la asistencia técnica a través del TASC son ingenieros y científicos ambientales y están empleados en empresas privadas y universidades. A menudo residen en la misma ciudad donde se encuentra la comunidad que solicita la ayuda a través del TASC. Estos especialistas forman parte de una red de expertos que la EPA ha contratado para que proporcionen servicios de asistencia técnica.

¿Cómo consigo la asistencia del TASC?

Contacte a un representante de su oficina regional de la EPA. La lista de esos representantes figura al dorso de este documento. Después de la primera conversación, su comunidad deberá solicitar la asistencia del TASC por carta.



Servicios de Asistencia Técnica para las Comunidades

Para recibir más información o para solicitar asistencia, llame al representante regional de la EPA para el TASC en su región (ver abajo) o consulte el sitio del TASC en el internet, www.epa.gov/superfund/community/tasc

Oficinas Regionales

U.S. EPA - Región 1

Jim Murphy
One Congress Street, Suite 1100 (RAN)
Boston, MA 02114-2023
(617) 918-1028
murphy.jim@epa.gov

U.S. EPA - Región 2

Wanda Ayala
290 Broadway, 26th floor
New York, NY 10007-1866
(212) 637-3676
ayala.wanda@epa.gov

U.S. EPA - Región 3

Amelia Libertz
1650 Arch Street (3HS52)
Philadelphia, PA 19103-2029
(215) 814-5522
libertz.amelia@epa.gov

U.S. EPA - Región 4

L'Tonya Spencer
61 Forsyth Street, S.W.
Atlanta, GA 30303-8960
(404) 562-8463
spencer.latonya@epa.gov

U.S. EPA - Región 5

Cheryl Allen
77 West Jackson Boulevard (P-19J)
Chicago, IL 60604-3507
(312) 353-6196
allen.cheryl@epa.gov

U.S. EPA - Región 6

Donn Walters
1445 Ross Avenue, Suite 1200 (6SF-TS)
Dallas, TX 75202-2733
(214) 665-6483
walters.donn@epa.gov

U.S. EPA - Región 7

Belinda Young
901 North 5th Street
Kansas City, KS 66101
(913) 551-7463
young.belinda@epa.gov

U.S. EPA - Región 8

Jennifer Chergo
999 18th Street, Suite 300 (8-OC)
Denver, CO 80202-2466
(303) 312-6601
chergo.jennifer@epa.gov

U.S. EPA - Región 9

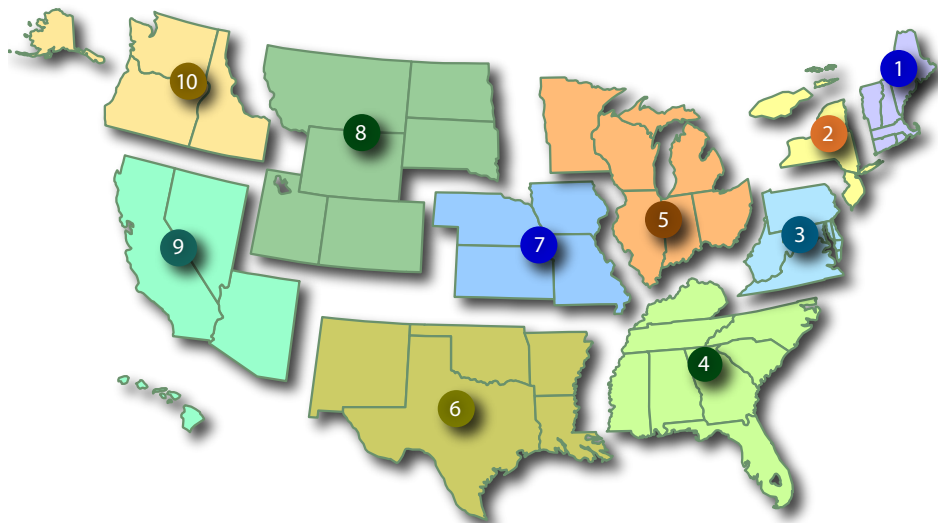
Luis Garcia-Bakarich
75 Hawthorne Street (SFD-3)
San Francisco, CA 94105
(415) 972-3237
garcia-bakarich.luis@epa.gov

U.S. EPA - Región 10

Sally Hanft
1200 6th Avenue (ETPA-086)
Seattle, WA 98101
(206) 553-1207
hanft.sally@epa.gov

TASC National Program Manager (Gerente Nacional de los TASC)

Karen L. Martin
Office of Superfund Remediation and
Technology Innovation (5204P)
U.S. EPA
1200 Pennsylvania Avenue, N.W.
Washington, DC 20460
(703) 603-9925
martin.karenl@epa.gov



Servicios de Asistencia Técnica para las Comunidades



- ¿Hay algún sitio de desperdicios tóxicos en su comunidad?
- ¿Le preocupan los efectos que puedan tener los desperdicios tóxicos sobre la salud de su familia?
- ¿Tiene preguntas sobre los riesgos de los desperdicios tóxicos?
- ¿Necesita ayuda para interpretar información técnica sobre los desperdicios tóxicos o el procedimiento de limpieza, mejora o restauración?

El nuevo programa de la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (Environmental Protection Agency, EPA, por sus siglas en inglés) conocido como Servicios de Asistencia Técnica para las Comunidades (Technical Assistance Services for Communities, TASC, por sus siglas en inglés), puede ayudar a su comunidad a tratar de contestar estas preguntas.